

Kính thưa Cha Nguyễn Thanh Điền, Sr Marie-François
Kính thưa Quý Cụ, quý Ông bà cô bác và anh chị em trong Chúa.

Chúng tôi thật vô cùng cảm xúc khi thấy quý vị từ xa gần đến dự lễ đưa linh cữu Cha, Ông của chúng tôi là Cụ Phêrô Phạm Văn Tông đã được Chúa gọi về với Ngài ngày 22-08-07 lúc 3 giờ sáng đến nơi an nghỉ cuối cùng. Sự hiện diện của quý vị ngày hôm nay là một sự khích lệ lớn cho gia đình chúng tôi. Tôi thay mặt cho gia đình xin trân thành cảm tạ.

Chúng tôi cũng xin cảm tạ quý cụ, quý ông bà, thân bằng quyến thuộc, bạn hữu xa gần đã gọi điện thoại hoặc gửi Emails chia buồn, đến nhà phân ưu...

Và chúng tôi cũng không quên cảm tạ ban thánh ca của Hội Thánh Tâm tuy chi có mặt vài người thôi vì số đông phải đi làm không nghỉ được hoặc đi hè chưa về nhưng luôn luôn hết lòng hy sinh thời giờ lo tập dượt hát những bài thánh ca cho Thánh lễ ngày hôm nay
Sự hiện diện của toàn thể quý vị đã là niềm an ủi lớn lao cho tang quyến.

Trong lúc tang gia bối rối, nếu có điều gì sơ xuất, kính xin quý vị vui lòng lượng thứ.

Sau cùng, một lần nữa tôi xin thay mặt cho gia đình, chân thành cảm tạ quý vị đã bỏ thì giờ quý báu để đến tiễn Cha, Ông và Cụ chúng tôi về nơi an nghỉ cuối cùng.

Xin kính chào.

Mon révérend Père, Ma Sœur
Mesdames, Messieurs

Dans la douleur et le chagrin de la perte de leur père, grand-père et arrière grand-père, les familles sont dans l'incapacité de prendre la parole...

J'ai l'honneur de les représenter pour vous adresser leur profonde reconnaissance envers vous tous ici présents qui n'avez pas hésité à consacrer votre temps pour ce déplacement et à de nombreux amis lointains soit par téléphone soit par courrier soit par Emails pour témoigner vos marques de soutien de sympathie et d'affection dans les douloureux moments qu'elles connaissent après le décès et les obsèques de Mr Pierre Pham Van Tong décédé le 22 août 2007 dans sa 85^{ème} année.

Ces soutiens sont d'un très grand réconfort dans la douleur qui est la leur.

Une fois de plus, toute la famille a pu constater combien il leur est cher que vous soyez venus...et qu'il est précieux de sentir entourés en ces moments.

Soyez-en remerciés du fond du cœur.